



NATIONAL
GEOGRAPHIC
ENTERTAINMENT

全球数千万人关注的“美国国家地理学会”权威推荐
美国科普名家与悬疑小说作家的联手之作

美国国家公园神秘小说系列

死里逃生

ACADIA NATIONAL PARK

(美) 阿兰尼·弗格森 葛罗瑞亚·斯格辛斯基 著

朱兴和 译



北京出版社 出版集团

北京少年儿童出版社



NATIONAL
GEOGRAPHIC
EN ESPAÑOL

美国国家公园神秘小说系列

死里逃生

ACADIA NATIONAL PARK

(美) 阿兰尼·弗格森 葛罗瑞亚·斯格辛斯基 ◎著

朱兴和 ◎译



北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

死里逃生 / (美) 弗格森, (美) 斯格辛斯基著; 朱兴和译. —北京: 北京少年儿童出版社, 2007. 6

(美国国家公园神秘小说系列)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 1953 - 2

I. 死… II. ①弗… ②斯… ③朱… III. 儿童文学—中篇小说—美国—现代 IV. I712. 84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 049632 号

著作权合同登记号:图字:01 - 2006 - 3952 号

美国国家公园神秘小说系列

死里逃生

SI LI TAO SHENG

(美)阿兰尼·弗格森 葛罗瑞亚·斯格辛斯基 著

朱兴和 译

*

北京出版 社 出版 集团
北京 少年 儿童 出版 社

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码:100011

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版 社 出版 集团 总 发 行

新 华 书 店 经 销

北京同文印刷有限责任公司印刷

*

880 × 1230 32 开本 5.125 印张 80 千字

2007 年 7 月第 1 版 2007 年 7 月第 1 次印刷

印数 1—15 000

ISBN 978 - 7 - 5301 - 1953 - 2 / I · 721

定价:12.00 元

质量投诉电话:010 - 58572393



阿卡迪亚国家公园

公园概况

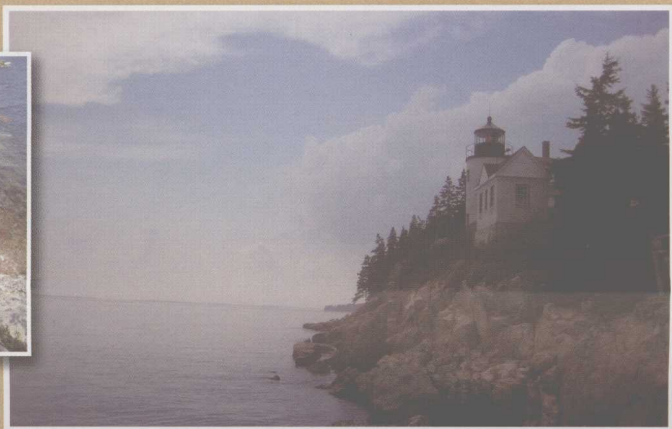
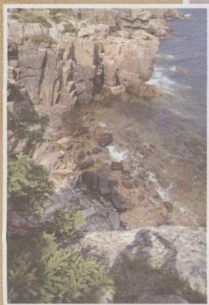
地理位置： 缅因州

建立时间： 1919年

占地面积： 约194平方公里（大部分位于沙漠山岛上）

气候条件： 春天和秋天的最高温度在10度到16度之间，夏天在21度到27度之间，冬天这里的温度大约在零下1度左右。夏天时，靠近沙滩的海水温度大约在13度到16度之间。

自然特征： 这是一个只有一条细小的大陆桥连接着大陆的冰川地貌的球形岛屿，岛内有大面积原始松林，几个清澈见底的淡水冰川湖泊、为数众多的潮汐岩池和大西洋海岸第一高峰——凯迪拉克山，还有一条非常漂亮的海滨路。岛上还生活着超过 300 种鸟类（其中生活在海岸的水鸟种类最为繁多）和 40 种哺乳动物。





在海滩搁浅的鲸群

深海歌唱家

鲸鱼和蝙蝠一样,也运用回声定位系统辨别方向和障碍,不过,鲸鱼的“歌声”似乎还有些其他的妙用。

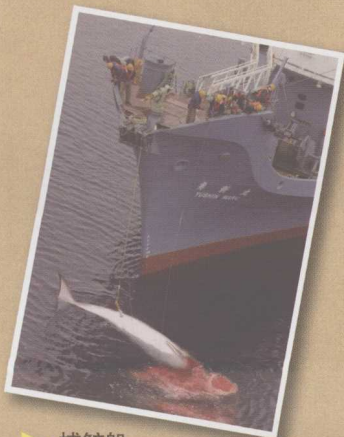
鲸鱼是海洋中无与伦比的“歌剧演员”。有研究成果表明,它们的“歌声”是海洋中最嘹亮的声音之一,频率大约为数十赫兹,能传播几十公里。

鲸实际上是利用歌声来进行回声定位,辨识海底如海山一类的地形位置。也有研究者认为,鲸的“歌声”很可能是一种雄性求偶的信号。因为他们搜集了大量长须鲸的“歌声”,惊奇地发现,“唱歌”的全都是雄性长须鲸。

研究者还发现,歌声最动人的是座头鲸,也称驼背鲸。



▶ 故事中出现的就是这种驼背鲸



▶ 捕鲸船

残酷的捕鲸船

尽管杰克和阿什莉为了救助鲸鱼宁愿自己身处险境,但世界上仍有不少国家在捕杀这些温柔美丽的巨大海兽。

捕鲸船一般将系有绳索的叉、镖等,采用射击或投掷方式刺入鲸体,再利用船上的绞盘将鲸鱼拉上特制的船舱中,并立即对鲸鱼进行分解。他们猎捕的对象以蓝鲸、长须鲸、露脊鲸、抹香鲸、座头鲸等为主。

由于鲸油是贵重的工业原料,历史上欧洲和美洲一些国家的捕鲸活动长盛不衰。自 20 世纪中叶起,由于过度猎捕导致资源衰退以及国际上对捕鲸的限制,捕鲸业已趋衰落。中国捕鲸量历来很少,自 1981 年起已完全停止猎捕鲸鱼。



“我当然知道危险是什么。”那个男人把电话听筒紧贴耳朵上，粗声说道，“几百万，真是一笔国际大买卖。甭担心，我不会把事情搞砸的。我会不惜一切代价，你知道的。”

他吸了一口烟，为确定谈话内容没有被人听到，他向四周张望了一下。透过烟雾，他看到一对夫妇相拥着趴在一张小桌上，此外，还有一位头发灰白的老人正目光呆滞地盯着自己的酒杯。

正在这时，他突然看到附近的货架上冒出一个小姑娘的头顶来，一双圆溜溜的眼睛正盯着自己，他不由得勃然大怒。这个小妮子在这儿干什么？她究竟听到了多少东西？

“有点儿事情发生了。我待会儿再给你打过去。”说完，他“叭”地把听筒放回收费电话的挂座里。他决不允许这小家伙把自己的如意算盘搞砸了。这会儿——正准备大发横财的时候决不！

他迅速转过身来，径直往小姑娘走去。不惜一切代价，他心想，要不惜一切代价……





第一章

杰克瞅着妈妈的脸，知道电话那头带来的可不是什么好消息。

“又死了两头？”奥丽维亚·兰登对着话筒惊叫道。她闭紧双眼，长叹一声。“真是怪事！我真不明白，它们怎么会这样子死掉？！你在哪儿找到尸体的？啊——哈。”她点点头，凝视着桌上摊开的那张地图，用指尖在图上轻轻查找着，“对，我看到那儿了——正在半岛的边上。尸体腐烂得厉害吗？”她停了一下，又接着说，“我想，你的任务更艰巨了。恶臭的气味可不好忍受。”

“怎么回事？”杰克的妹妹，11岁的阿什莉一边走进妈妈的工作室，一边问道。跟在她后面的是宾迪·凯



丽斯特。宾迪捧着一碗爆米花，一边大声咀嚼着，一边又抓起一大把往嘴里塞，腮帮鼓鼓的，像只花栗鼠。宾迪是兰登家最近临时领养的孩子，虽然来了才不到三天，可已经知道所有的食品放在哪儿了，翻箱倒柜的，找到什么吃什么，一点儿也不客气。自宾迪来到家里的那天起，杰克就认定她是他们家收养过的最古怪的孩子。

倒不是说宾迪外表怎么古怪，虽然她确实打扮得有点儿怪：扎染的T恤上布满荧光花束，闪闪发光，亮得耀眼；黄色的头发像老鼠毛，扎成一个柔软的马尾巴；牛仔裤太紧，简直要勒进皮肉里去。怪就怪在她总爱吵闹不休，自以为无所不知、无所不晓。当社会工作者洛佩兹女士试图对她说点儿什么时，宾迪挥舞着手臂嚷得比她还响，好像在表演似的。

“对她得有点儿耐心，”后来，杰克的爸爸史蒂文·兰登对他说，“我知道她有点儿——难以招架——但是，她毕竟经历过太多的不幸。”

“因为她自己的爸妈不想要她。”阿什莉对杰克说，“我听洛佩兹跟妈妈说过的。”

“千万别对宾迪提这事！”史蒂文急忙说。

“哦，我不会的。这事真伤心。我真不知道要是你和





妈妈不要我，我该怎么办。”

正当杰克在努力想象14岁被人领养、听候法官判定你人生的感受时，宾迪一屁股坐在他旁边的椅子上。杰克想，要是你的亲人把你关在门外，你该怎么办？让你的未来由素不相识的人来决定，那会是个什么样子？不管宾迪多么讨人嫌，杰克知道，应该给她一点儿空间。至少这是他能做得到的事。

“阿什莉，坐到那边去。”宾迪指着地板上的一块污斑命令说，“我的年龄比你大，所以得坐椅子。年龄第一，漂亮第二！”

阿什莉瞥了杰克一眼，耸了耸肩，溜到地毯上坐下。

“行。但是我们必须安静点儿，宾迪，”阿什莉低声说，“妈妈在打电话呢！”

虽然奥丽维亚·兰登通常在杰克逊霍尔的麋鹿保护站工作，可她把自己的房间弄成了家庭办公室。宽大的橡木桌上是高高的文件堆，堆得像个双螺旋。电脑键盘边上放着一只大咖啡杯和一杯水。虽然丈夫曾提醒说这样太危险，可奥丽维亚却坚持认为，在自己的小天地里拿东西她会很当心的。那个超大的书架上，塞满了包着各式彩色封皮的书籍，当杰克试着念出这些科技书的书名时，舌头总是缠杂不清。淡蓝色的墙上贴满了各种野



生动物的图片，有翱翔的老鹰，有眼睛明亮的狐狸，还有盘成一圈的蛇，所有的照片都是由孩子们的爸爸——梦想成为一个全职摄影师的史蒂文——拍下来的。杰克喜欢这儿的乱七八糟。“思想会在这儿发酵。”奥丽维亚总是这样对他们说。

“看来没有疾病的迹象？”她对着话筒问道。将椅子转了个方向，她停了停，然后又问：“结果什么时候出来？”

宾迪很响地吮着每个指头上的黄油，杰克恨得牙痒痒的，但他告诉自己得再忍着点儿。看来，好像有比这个令人恼火的领养儿更大的麻烦发生了。

“嗨，杰克，你想来点儿爆米花吗？”宾迪问道，把碗伸到他面前，“我按正宗方法做的，用平底锅、油和正宗黄油做的，不是那种用玉米粉和微波炉弄出来的冒牌货——”

杰克摇摇头。“嘘——妈妈正在和阿卡迪亚国家公园的一位生物学家打电话呢！他们在海滩上发现了越来越多的尸体，到目前为止总共有12具。”

“12个死人？可怕！”宾迪拍着大腿大叫。

“别犯傻了，”杰克嘘声说，“是从海里漂上来的一头鲸、几只海豹之类的东西。它们被海浪冲到岸边，已经





死了，公园里的人也搞不清是什么原因。这种事以前从来没有过。宾迪，快别做声。我妈妈在打电话，我想听听呢！”

“你们能切下头把它们冷藏起来吗？”他听到妈妈在问。奥丽维亚一边麻利地点着头，一边在便笺簿上画着什么。她的眼镜架在瘦瘦的鼻梁上，像两片弯月，长长的卷发披在肩头，像一团卷曲的青烟。作为一名野生动物医生，她经常接到从公园打来的电话，请她去抢救动物。现在有个好机会，她被邀请去缅因州的阿卡迪亚国家公园。从他们在怀俄明州杰克逊霍尔的家去那儿可是千里迢迢，但是，那地方也仍然在美国大陆上。杰克希望家里其他人也有机会一起去呢，因为他从没去过缅因州。

奥丽维亚叹了口气，说：“是个麻烦事，但是你们得切下鲸的头，并且迅速冷藏起来。腐烂之后就不好分析了。头部会遗留一些重要的线索。”

宾迪皱了皱鼻子，喊道：“把头割下来？太恶心了！”

阿什莉把食指放到嘴唇上：“嘘！”

“那么，谁是阿卡迪亚？”宾迪问杰克，一点儿也不愿压低声音。



“阿卡迪亚是个公园。”他轻声回答说。

奥丽维亚瞥了他们三个一眼，做了个手势，意思是说，“要么安静点儿，要么出去。”然后，她将便笺簿翻过一页，又写下更多的笔记。

“我还是不明白，”宾迪催促着，“为什么阿卡迪亚的人要叫上你妈妈？她不过是杰克逊霍尔的一个兽医呀。她不是专门给麋鹿和另外一些长着四只脚的动物治病的吗？”

“妈妈懂得有关鲸的一切。在大西洋学院里念书的时候，她就修了一个学期的关于鲸的课程。”阿什莉小声说，“现在安静——”

但是太晚了。“对不起，肖恩。我不想打断，可是孩子们在唧唧喳喳，我听不到你在说什么。”奥丽维亚盖住话筒，挥手赶他们出去，“你们这帮小鬼，出去一会儿。最好现在开始收拾行李吧。缅因州真的出了点儿事，我得尽快赶到那儿。我们都去。”

“我也去？”宾迪张大眼睛问。

“你也去的。我们都去阿卡迪亚！”

在杰克看来，宾迪一路上胡说八道个不停。幸好飞机上有耳机，可以塞住耳朵听听音乐。他把音量开到最





大，尽量想盖过宾迪的声音。只有在嚼服务员给她的脆饼时，宾迪才会保持安静。她从来不会满足于一包脆饼，一要总是三四包。

当他们住进汽车旅馆时，宾迪只安静了一小会儿。她站在和阿什莉共用的房间外面的小露台上，肃然起敬地注视着美丽的大西洋。海鸥从空中俯冲下来，从海浪之中叼出贝壳来，把它们摔在海边岩石上——贝壳碎了，它们就美滋滋地啄食里面的鲜肉。

海滩上伸出一条长长的木码头，就像一根20米长的瘦骨嶙峋的手指般伸入大海。这码头看起来不太稳当，好像它的桩子已经被数十年的海水浸烂了似的。在一半长度的地方，有块“禁止通行”的牌子挂在两个柱子之间的铁链上。除了一只小划艇，没有别的船只泊在这个码头上。

“这是我第一次看到大西洋，”宾迪咕哝着，“看起来它比太平洋还要绿些。”

“你见过太平洋吗？”阿什莉问。

“我过去住在加利福尼亚，”她回答说，“准确地说，是在好莱坞。”

对，没错，杰克想。在好莱坞，跟电影明星在一块儿，毫无疑问。杰克已经受够了宾迪，他要逃走。在女



孩们房间的外面有个小露台，它与父母房间外的小露台连在一起，在那里有张小床，杰克就睡那儿。他一只手往栏杆上一撑，就跳到了护栏那边，跳到了父母的露台外边。但是，他立即觉得自己有点儿傻帽儿，因为爸妈房间的滑动门锁住了。他呆在那儿，可女孩们正在笑他呢。

虽然一直尽量地躲着宾迪，但这天晚上杰克还是发现自己不得不敲开女孩们的房门。他已看厌了海浪拍打海岸的风景，而爸妈这会儿也没空陪他。

“妈妈正在看一大堆关于鲸的报纸，爸爸正在摆弄照相器材，所以，我来看看你们这些家伙在干吗？”他对开门的阿什莉说。

“没干什么。我们正在调电视频道。”阿什莉伸长手臂，来来回回地按着遥控器上的调台按键。宾迪则瘫倒在大床上，下巴支着一本书。她都懒得抬头看他一眼。

忽然，阿什莉大叫一声：“嗨，等一下！快看——是我最喜欢的电影之一——《梅利莎的梦想》。”

“你大概已经看过十遍了，”杰克一边对她说，一边扭住她，想抢遥控器，“用不着再看一遍。”

阿什莉尽力伸长手臂，想保住遥控器，但是杰克的手臂比她长，遥控器还是被他抢到了。“杰克！不管怎



么说这电影快完了——你让我看完吧，因为结尾是最好看的！”

杰克把遥控器举得高高的，阿什莉根本够不着——但是，想想自己比弱小的妹妹高出一头——他说：“好，我们让宾迪来决定吧。宾迪，你想看这部臭电影的结局呢，还是……”

“它一点儿也不臭，”宾迪回答说，“我也在这部电影里头呢。”

她又来了，杰克心想。“你的意思是说，你对这部电影很入迷？”他挖苦地说，“就像你说过，‘我真的好迷超级赛车啊！’或者‘我真的好迷极限运动啊！’或者‘我真的好迷炸薯片啊！’”

宾迪摇了摇头。“我是说我——在——电——影——里！我是里面的演员。虽然不是主角，但是，那个可爱的小姑娘是我演的。”

阿什莉盯住屏幕问：“你是说阿曼达？那是你？不可能。”

“阿曼达是红头发的。”杰克也表示反对。

宾迪轻蔑地把书扔在床上。“好了，哧！你听说过染发，对吧？我跟剧组的美容师说过，不要把我的头发染得这么红，可她根本不听，因为她说剧本就是这么写

的，不得不染得这么红。我跟她说这个的时候，她差点儿气疯了，她说我根本不懂什么是商业，她在场时我只能念剧本上给我写的台词。这个人脾气真大！”指着一个手指上戴着指环的小姑娘，宾迪说，“瞧，那就是我——就在那儿。我刚走进梅利莎的厨房。那就是我。”

杰克仔细看了看小屏幕上的那个女孩。如果斜着眼看，也许那个女孩真的还有点儿像宾迪。但是，她比宾迪年纪小，而且她——瘦瘦的！

“哦，得啦。你在开玩笑……”阿什莉开始说。

“不，是我。我发誓！”宾迪翻身趴着，交叉着脚踝，双手托着下巴。然后，令人惊讶地，她开始跟着电视里的小姑娘背起台词来，背得一字不差，毫不犹豫，而且，她的口型和电视屏幕里的也非常合拍。即使宾迪在撒谎，杰克也不得不佩服她的好记性。

完了之后，宾迪得意扬扬地瞪了他们一眼。阿什莉睁大眼睛看着她。“看来，那真的是你耶！”

“当然，”宾迪一本正经地说，“我没有撒谎。好，现在放完了。演员名单来了。那就是我的名字——贝琳达·泰勒——那就是我。”

“可是，你的名字叫宾迪·凯丽斯特啊。”杰克打断说。





宾迪眼睛一翻，大声叹了口气，“宾迪是贝琳达的简称。还有，在被领养之前，我本来是姓泰勒的，在我亲妈妈没死之前。”

“噢，”阿什莉咕哝着，“对不起……”

“对，没错，那是很久以前的事了，我也不想再提起它。”宾迪把手指插进杂乱的头发里，猛扯着头发，看来，她想改变说话的方式，“不管怎么说，我参与演出了七部电视商业片和一部连续剧，还演过两部电影。在第一部片子中，我还只是个小人物，但是，在《梅利莎的梦想》中我的角色要重要得多。”

“哇！”阿什莉张口大叫，“真酷！给我讲讲吧。所有的都给我讲讲。你碰到大明星了吗？他们是个什么样子——”

宾迪猛地举起手来，像个交警似的宣布说：“等等！当务之急，这房间里有什么吃的吗？因为我饿了。如果我要做点儿事，必须先弄点儿吃的，或者来点儿什么饮料——什么都行，就别是减肥食品。我讨厌减肥汽水。”

“在大厅的尽头有个糖果机，”杰克对她说，“我有点儿零钱。”

“给我弄两块巧克力、一罐橙汁，”宾迪命令说，“谢谢，杰克。你真是个好伙伴。”